

PEDROLLO®
the spring of life

VX, VX40, VX50, VX65, VX-MF, VX-ST, VX-I, VX-F, VXC/35-45, BC, BC35, BC-MF, BC-ST, MC10-12, MC-I, MC-F, MC/45, ZX1, ZX2, ZX2-GM TOP-VORTEX, TOP-VORTEX/GM, RX-VORTEX, RX-VORTEX-GM, TEX

IT ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - ITALIANO

Queste elettropompe sono consigliate per pompare acque molto sporche e luride. Sono adatte al pompaggio di liquidi infiammabili o ad operare in ambienti con pericolo di esplosione. Evitare il contatto tra l'alimentazione elettrica o il liquido da pompare. Non modificare i componenti dell'elettropompa. In nessun caso l'elettropompa deve essere sostenuta o trasportata per il cavo di alimentazione o galleggiante; sostenerla per l'apposita impugnatura. Non infilare le mani o altri oggetti nel foro ricavato sotto il corpo pompa in prossimità dei piedini d'appoggio. Non utilizzare la pompa nelle piscine, nelle vasche da giardino e in luoghi analoghi quando sono immerse delle persone.

SECUREZZA

Prima di qualsiasi intervento di controllo o manutenzione togliere tensione all'impianto, staccare la spina dalla presa e risciacquare bene la pompa con acqua pulita. Prima dell'installazione, assicurarsi che la rete di alimentazione sia dotata di messa a terra e conforme alle norme. Non sono adatte al pompaggio di liquidi infiammabili o ad operare in ambienti con pericolo di esplosione. Evitare il contatto tra l'alimentazione elettrica o il liquido da pompare. Non modificare i componenti dell'elettropompa. In nessun caso l'elettropompa deve essere sostenuta o trasportata per il cavo di alimentazione o galleggiante; sostenerla per l'apposita impugnatura. Non infilare le mani o altri oggetti nel foro ricavato sotto il corpo pompa in prossimità dei piedini d'appoggio. Non utilizzare la pompa nelle piscine, nelle vasche da giardino e in luoghi analoghi quando sono immerse delle persone.

ISPEZIONE PRELIMINARE
Estrarre dall'imballaggio e verificare l'integrità. Verificare inoltre che i dati di targa corrispondano a quelli desiderati. Per qualsiasi anomalia, contattare immediatamente il fornitore, segnalando la natura dei difetti.

ATTENZIONE: in caso di dubbio sulla sicurezza della macchina, non utilizzarla.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

L'elettropompa dev'essere utilizzata nel rispetto delle seguenti condizioni:
• Temperatura max del liquido: +40°C (+40°C (+90°C MAX 3°) per TOP-VORTEX, TEX) [+50°C (+90°C MAX 3°) per RX-VORTEX]
• Densità max. del liquido pompato: 1.1 kg/dm³.
• Indice di protezione: IP X8.
• Ph del liquido: 5-9.

• Variazione di tensione ammissa: ±5% (nel caso della tensione monofase 220÷240 V e della tensione trifase 380÷415 V sono da intendersi come i valori limiti ammessi).

• Profondità massima di immersione:
[3m TOP-VORTEX]
[5 m VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC10-12, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, ZX1, ZX2, ZX2-GM, TEX]
[10 m VX 40, VX 50, VX 65, BC 35, VXC/35-45, MC/45, RX-VORTEX, RX-VORTEX GM]

• Livello minimo di svuotamento:
[25 mm TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX]
[50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [40 mm BC 35] [55 mm VX 40, VX 50, VX 60] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]

• Diametro massimo dei corpi solidi aspirati:
[20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC 35] [40 mm VX 40, Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX 50] [65 mm VX 65].

INSTALLAZIONE
L'installazione è un'operazione che può risultare di una certa complessità. Deve pertanto essere effettuata da installatori competenti e autorizzati.

ATTENZIONE: durante l'installazione applicare tutte le disposizioni di sicurezza emanate dai organi competenti e dettate dal buon senso.
Non sottovalutare il rischio di annegamento se l'installazione deve essere effettuata in un pozzo ad una certa profondità.

Assicurarsi che non vi sia pericolo di esalazioni tossiche o gas nocivi nell'atmosfera di lavoro. Nel caso di operazioni di saldatura usare tutte le precauzioni atte ad evitare esplosioni. Tenere presente il pericolo di infezioni e le norme di precauzione igienico-sanitarie. Se il fondo del pozzo o comunque la superficie su cui si appoggia la pompa è irregolare e c'è la possibilità che si accumulino sassolini, detriti, fanghiglia, ecc. intervenire creando una base di appoggio regolare e rialzata. La tubulazione di mandata può essere sia rigida che flessibile purché sia garantita una sezione di passaggio non inferiore a quella della bocca di mandata della pompa.

Per evitare il riflusso del liquido dal collettore di scarico installare dopo la mandata della pompa una valvola di non ritorno. Se la pompa è installata dentro un pozzetto, quest'ultimo deve avere dimensioni minime di [220x220x350 mm TOP-V/GM, TEX] [240x240x350 mm RX/20-GM] [350x350x350 mm TOP-VORTEX, RX/20] [350x350x500 mm RX/40-GM, ZX2-GM] [450x450x500mm ZX1] [500x500x500mm ZX2, RX/40, VX 40, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/35] [500x500x700 mm VX 40, VX 50, VX 65, BC 35].

La tubulazione di mandata e il livello di attacco e stacco della pompa allungando o accorciando la lunghezza libera del galleggiante (que questo è presente). Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [240 mm ZX1] [265 mm Zxm 2/30, Zxm2/30-GM] [275 mm Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM] [305 mm VX-I, VX-F, VX/35, VX/35-MF, VX/35-ST, MC-I, MC-F, VXC/35] [320 mm VX50, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, MC/45] [450 mm VX 40] [470 mm BC 35] [500 mm VX 50, VX 65].

COLLEGAMENTI ELETTRICI
Vengono consegnate pronte per il collegamento.
ATTENZIONE: è cura dell'installatore effettuare il collegamento in maniera conforme alle norme vigenti nel paese di installazione.
Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che non vi sia tensione ai capi dei conduttori di linea. Verificare la corrispondenza tra i dati di targa ed i valori nominali di linea. Effettuare il collegamento assicurandosi dell'esistenza di un efficace circuito di terra. Il conduttore di terra deve essere più lungo dei conduttori di fase e deve essere il primo ad essere connesso durante il montaggio e l'ultimo ad essere staccato in fase di smontaggio. Si raccomanda l'installazione di un interruttore differenziale. Nelle pompe monofase e VX, VX 50 il motore è protetto dai sovraccarichi mediante dispositivo termico (salvamotoe) inserito nell'avvolgimento.

I motori trifasi devono essere installati con un dispositivo di protezione magnetotermico (caratteristico di intervento di tipo C-IEC 60898-2) la cui corrente di intervento deve essere scelta sulla base della corrente riportata sulla targa della pompa.

Se l'elettropompa non è provvista di cavo di alimentazione e di spina, prevedere un dispositivo che garantisca la disconnessione completa dalla rete di alimentazione nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

Nei motori trifase il senso di rotazione può risultare invertito; in questo caso le prestazioni sono sensibilmente inferiori a quelle nominali. Il verso di rotazione corretto si individua tenendo sollevata l'elettropompa per l'impugnatura; all'avviamento si avvertirà una reazione in senso orario (opposto alla freccia senza la targa della pompa). Per invertire il verso di rotazione è sufficiente invertire tra loro due fasi.

ATTENZIONE: evitare assolutamente il controllo del senso di rotazione della pompa infilando le dita o altri oggetti nel foro ricavato sotto il corpo pompa in prossimità dei piedini d'appoggio.

ATTENZIONE: ogni manomissione può portare al decadimento delle prestazioni e pericolo per persone e/o cose.
Ove vi siano rischi di gelate svuotare il pozzetto o togliere la pompa e riporla in luogo adatto.

CONTROLLI PERIODICI

Prima di procedere a controlli assicurarsi che la tensione sia staccata e non ci siano conduttori di connessioni accidentali. Riparare o far riparare la pompa da personale non autorizzato dalla Ditta Costruttrice significa perdere la garanzia e operare con attrezzature insicure e potenzialmente pericolose.

ATTENZIONE: ogni manomissione può portare al decadimento delle prestazioni e pericolo per persone e/o cose.

È consigliabile verificare periodicamente:
• Lo stato di conservazione di cavi e di passacavi, specialmente nei punti di attacco.
• L'usura della girante, pena il decadimento delle prestazioni; per la sostituzione rivolgersi al rivenditore Pedrollo.

• La pulizia della zona di aspirazione.

ATTENZIONE: eventuali perdite di lubrificante contenuto nella pompa non causano alcun tipo di inquinamento del liquido pompato.

ATTENZIONE: l'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per scongiurare che non giochino con l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ORIGINALE

Dichiaro, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto in oggetto risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti Direttive Comunitarie, comprese le ultime modifiche, e con la relativa legislazione nazionale di recepimento:
2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Pedrolo S.p.A.
Il Presidente
Silvano Pedrollo

San Bonifacio, 31/10/2018

PEDROLLO S.p.A.
Via E. Fermi, 7
37047 San Bonifacio - (Verona) - Italy
Tel. +39 045 6136311
Fax +39 045 7614663
e-mail: sales@pedrollo.com - www.pedrollo.com

EN OPERTING INSTRUCTIONS - ENGLISH

These pumps are recommended for pumping very dirty and sewage water. They must be used in compliance with local laws.
Before installation and use read the following instructions carefully. The manufacturer declines all responsibility in the event of accident or damage due to negligence or failure to observe the instructions described in this booklet or in conditions that differ from those indicated on the rating plate. It also declines all responsibility for damage caused by improper use of the water pump. When storing, do not pile weights or other boxes on top.

SAFETY

Before carrying out checks or doing any maintenance, clear the system by disconnecting the voltage, unplug the pump from the socket and then rinse the pump well with clean water.

Before installing the water pump, make sure that the power supply mains is earthed and complies with regulations. They are not suitable for pumping inflammable liquids or for operating in places where there is danger of explosion. Avoid contact between the power supply and the liquid to be pumped. Do not modify the components of the water pump. The water pump must never be lifted or transported by its supply cable or float switch; it must be held by the appropriate handrip. Keep hands or other objects away from the hole under the pump casing near the supporting feet. Do not use the pump in swimming pools, garden ponds or similar places when people are in the water.

PRELIMINARY INSPECTION

Unpack and check that it is in perfect condition. Also check that the data on the rating plate correspond to the required data. If there is any problem contact the supplier immediately, specifying the type of fault.

CAUTION: if there is any doubt about the safety of the machine, do not use it.

CONDITIONS OF USE

The following conditions must be observed when using the water pump:
• Maximum fluid temperature: + 40°C (+40°C (+90°C MAX 3°) for TOP-VORTEX, TEX) [+50°C (+90°C MAX 3°) for RX-VORTEX]
• Maximum density of the liquid pumped: 1.1 kg/dm³.
• Protection index: IP X8.
• Ph of the liquid: 5-9.

• Voltage variation allowed: ±5% (in the case of single-phase voltage 220÷240 V and three-phase voltage 380÷415 V, these are the permitted limit values).

• Max. immersion depth:
[3m TOP-VORTEX]
[5 m VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC10-12, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, ZX1, ZX2, ZX2-GM, TEX]
[10 m VX 40, VX 50, VX 65, BC 35, VXC/35-45, MC/45, RX-VORTEX, RX-VORTEX GM]

• Minimum emptying level:
[25 mm TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX]
[50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [40 mm BC 35] [55 mm VX 40, VX 50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]

• Maximum diameter of solid particles sucked up:
[20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC 35] [40 mm VX 40, Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX 50] [65 mm VX 65].

• Maximum diameter of solid particles sucked up:
[20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC 35] [40 mm VX 40, Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX 50] [65 mm VX 65].

INSTALLATION

Installation can be a fairly complex operation.

It must therefore be carried out by competent and authorized installers.

CAUTION: during installation apply all safety regulations issued by the competent authorities and use common sense at all times.

Do not underestimate the risk of drowning if the installation has to be performed in a well at a certain depth. Make sure there are no toxic discharges or harmful gases present in the atmosphere. If the installation involves welding, take all necessary pre cautions to avoid explosions. Always remember the danger of infection and take all hygiene-health precautions. If the bottom of the well or the surface on which the pump rests is uneven and there is the possibility of stones, debris, mud, etc. accumulating there, lay a level raised supporting base. The delivery piping may be either rigid or flexible as long as the cross-section for passage of the fluid is no smaller than that of the pump delivery outlet. To avoid the backflow of liquid from the discharge manifold, install a check valve after the pump delivery outlet. If the pump is installed in a well, the pump must measure at least [220x220x350 mm TOP-V/GM, TEX] [240x240x350 mm RX/20-GM] [350x350x350 mm TOP-VORTEX, RX/20] [350x350x500 mm RX/40-GM, ZX2-GM] [450x450x500mm ZX1] [500x500x500mm ZX2, RX/40, VX 40, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/35] [500x500x700 mm VX 40, VX 50, VX 65, BC 35].

The free length sloping level of the pump can be varied by increasing or decreasing the free length of the float. For the motor to be cooled correctly the water level should not drop below [240 mm ZX1] [265 mm Zxm 2/30, Zxm2/30-GM] [275 mm Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM] [305 mm VX-I, VX-F, VX/35, VX/35-MF, VX/35-ST, MC-I, MC-F, VXC/35] [320 mm VX50, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, MC/45] [450 mm VX 40] [470 mm BC 35] [500 mm VX 50, VX 65].

ELECTRICAL CONNECTIONS

They are delivered ready to be connected.

CAUTION: it is the installer's responsibility to perform the connections in compliance with the regulations in force in the country of installation.

Make sure that there is no voltage at the line wire terminals before connecting. Check that the data on the rating plate corresponds to the rated line values. When carrying out connections make sure that there is an efficient earth circuit. The earth wire must be longer than the five wires, and must be the first wire to be connected when the pump is being set up and the last to be disconnected during disassembly. It is advisable to install a differential switch. A thermal overload cutout in the winding protects against voltage overload in the single-phase pump motor (and VX40, VX50).

Three-phase motors should be installed with a thermal magnetic circuit breaker (C tripping characteristic curves IEC 60898-1) suitable for use with the current indicated on the pump data plate.

If the pump is not fitted with a power cable and plug, foresee the use of a device capable of ensuring the total disconnection of power in the event of category III over voltage.

For three-phase motors the rotation direction may be inverted; in this case performance is much lower than the rated values. The correct direction of rotation is found by raising the water pump by its handrip; during starting a clockwise reaction will be felt (contrary to the direction of the arrow).

Check the direction of rotation simply invert two of the phases.

CAUTION: never poke fingers or other objects into the hole under the pump casing near the supporting feet to check the direction of rotation. Repair of the pump by personnel not authorized by the manufacturer will render the guarantee null and void and will entail operating with potentially dangerous equipment.

CAUTION: any tampering may lead to performance being reduced and danger to persons and/or things.

Where there is the risk of freezing, empty the well or remove the pump and store it in a suitable place.

PERIODICAL CONTROLS

Before doing anything, make sure that the pump is disconnected from the power source and that there is no possibility of accidental connections. Repair of the pump by personnel not authorized by the manufacturer will render the guarantee null and void and will entail operating with potentially dangerous equipment.

ATTENTION: Any tampering may lead to performance being reduced and danger to persons and/or things.

You are advised to check the following periodically:
• The condition of the cables and grommets, especially at their attachment points.
• The impeller must not be excessively worn, otherwise performance will be reduced; consult a Pedrollo dealer for replacement.
• Check that the suction area is clean.

ATTENTION: the loss of any lubricant contained within the pump will not result in the contamination of the pumped liquid.

ATTENTION: the apparatus is not intended for use by people (children included) with reduced physical, sensorial or mental capabilities, or by those lacking the required experience or knowledge unless supervised or instructed in the use of the apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the apparatus.

Les enfants doivent être encadrés par des adultes a n de limiter les risques d'accidents.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our exclusive responsibility, that the product in question complies with the provisions of the following community directives, including the latest amendments, and with the relative legislation national of assimilation:
2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Pedrolo S.p.A.
Il Presidente
Silvano Pedrollo

San Bonifacio, 31/10/2018

PEDROLLO®
the spring of life

VX, VX40, VX50, VX65, VX-MF, VX-ST, VX-I, VX-F, VXC/35-45, BC, BC35, BC-MF, BC-ST, MC10-12, MC-I, MC-F, MC/45, ZX1, ZX2, ZX2-GM TOP-VORTEX, TOP-VORTEX/GM, RX-VORTEX, RX-VORTEX-GM, TEX

FR INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION - FRANÇAIS

Ces électropompes sont conseillées pour pomper des eaux très sales ou troubles. Elles doivent être utilisées en conformité avec les lois locales en vigueur.
Avant l'installation et l'utilisation, lire attentivement les instructions données ci-après. Le Constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommage causés par la négligence ou la non observation des instructions décrites dans cette notice ou à l'utilisation dans des conditions différentes de celles qui sont indiquées sur la plaque. Il décline également toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation impropre de l'électropompe. En cas de stockage, ne pas poser de poids ou d'autres cartons dessus.

SECURITE

Avant d'effectuer toute intervention de contrôle ou d'entretien, mettre hors tension l'installation, débrancher la fiche de la prise et rincer soigneusement la pompe avec de l'eau propre.

Avant l'installation, contrôler que le circuit électrique soit équipé de mise à la terre et qu'il soit conforme aux normes en vigueur. Elles ne sont pas adaptées au pompage de liquides inflammables ou pur fonctionnement dans des lieux présentant un risque d'explosion. Éviter le contact entre l'alimentation électrique et le liquide à pomper. Ne pas modifier les composants de l'électropompe. En aucun cas l'électropompe ne doit être soulevée ou transportée par le câble d'alimentation ou par le câble à l'élever par la poignée prévue à cet effet. Ne pas enfiler les mains ou d'autres objets dans le trou situé sous le corps de la pompe à proximité des pieds d'appui. Ne pas utiliser la pompe dans les piscines, les bassins de jardin et lieux similaires quand des personnes y sont immergées.

CONTROLE PRELIMINAIRE

Extraire de l'emballage et en vérifier l'intégrité. Vérifier par ailleurs que les données de la plaque correspondent aux caractéristiques désirées. En cas d'anomalie, contacter immédiatement le fournisseur en signalant la nature des défauts.

ATTENTION: En cas de doute sur la sécurité de la machine, ne pas l'utiliser.

CONDITIONS D'UTILISATION

L'électropompe doit être utilisée dans le respect des conditions suivantes:
• Température max. du liquide: + 40°C (+40°C (+90°C MAX 3°) pour TOP-VORTEX, TEX) [+50°C (+90°C MAX 3°) pour RX-VORTEX]
• Densité max. du liquide pompé: 1.1 kg/dm³.
• Classe de protection: IP X8.
• Ph du liquide: 5-9.

• Tension de tension admissible: ±5% (en cas de tension monophasée 220÷240 V et de tension trifase 380÷415 V, il faut les considérer comme valeurs admises).

• Profondeur max. d'immersion:
[3m TOP-VORTEX]
[5 m VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC10-12, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, ZX1, ZX2, ZX2-GM, TEX]
[10 m VX 40, VX 50, VX 65, BC 35, VXC/35-45, MC/45, RX-VORTEX, RX-VORTEX GM]

• Niveau minimum emptying level:
[25 mm TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX]
[50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [40 mm BC 35] [55 mm VX 40, VX 50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]

• Maximum diameter of solid particles sucked up:
[20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC 35] [40 mm VX 40, Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX 50] [65 mm VX 65].

• Maximum diameter of solid particles sucked up:
[20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC 35] [40 mm VX 40, Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX 50] [65 mm VX 65].

INSTALLATION

L'installation est une opération qui peut se révéler relativement complexe.

Elle doit donc être effectuée par des installateurs compétents et autorisés.

ATTENTION: Durant l'installation, observer toutes les dispositions de sécurité prévues par les organismes compétents et dictées par le bon sens.

Ne pas négliger le risque de noyade si l'installation doit être effectuée dans un puits à une certaine profondeur. Contrôler qu'il n'y ait pas d'émanations dangereuses ou de gaz toxiques dans l'atmosphère de travail. Prendre toutes les précautions nécessaires en, en cas de soudure, pour éviter les risques d'explosion. Ne pas négliger le risque d'infections et respecter les précautions hygiéniques et sanitaires prescrites par les normes. Si le fond du puits, ou la surface sur laquelle est posée la pompe, est irrégulier et s'il y a risque d'accumulation de gravier, détritus, boue, etc., intervenir en réalisant une base d'appui régulière et surélevée. Le tuyau de refoulement peut être aussi bien rigide que flexible, à condition de garantir une section de passage non inférieure à celle de la bride de refoulement de la pompe. Pour éviter le reflux du collecteur d'évacuation, installer un clapet anti-retour après le refoulement de la pompe. Si la pompe est installée dans un puits, les dimensions minimales de celui-ci doivent être de [220x220x350 mm TOP-V/GM, TEX] [240x240x350 mm RX/20-GM] [350x350x350 mm TOP-VORTEX, RX/20] [350x350x500 mm RX/40-GM, ZX2-GM] [450x450x500mm ZX1] [500x500x500mm ZX2, RX/40, VX 40, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/35] [500x500x700 mm VX 40, VX 50, VX 65, BC 35].

The free length sloping level of the pump can be varied by increasing or decreasing the free length of the float. For the motor to be cooled correctly the water level should not drop below [240 mm ZX1] [265 mm Zxm 2/30, Zxm2/30-GM] [275 mm Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM] [305 mm VX-I, VX-F, VX/35, VX/35-MF, VX/35-ST, MC-I, MC-F, VXC/35] [320 mm VX50, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, MC/45] [450 mm VX 40] [470 mm BC 35] [500 mm VX 50, VX 65].

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Eles sont livrées prêtes pour le branchement.

ATTENTION: L'installateur est tenu d'effectuer le branchement dans le respect des normes en vigueur dans le pays d'installation.

Avant d'effectuer les connexions, s'assurer qu'il n'y a pas de tension aux extrémités des conducteurs de puissance.

Vérifier la correspondance entre les données de la plaque d'identification et les valeurs nominales du secteur. Effectuer le branchement en s'assurant que le circuit dispose d'une mise à la terre efficace. Le conducteur de mise à la terre doit être plus long que les conducteurs de phase et doit être branché en premier durant le montage et débranché en dernier en phase de démontage. Il est vivement conseillé d'installer un disjoncteur différentiel. Dans les pompes monophasées (et VX40, VX50) le moteur est protégé contre les surcharges par un dispositif thermique (à coupe -circuit-) inséré dans le bobinage. La protection des moteurs triphasés doit être prévue et installée par l'utilisateur. Pour les moteurs triphasés, le sens de rotation peut se révéler inversé; dans ce cas le débit disminut sensiblement inférieure par rapport au débit nominal.

Le sens de rotation correct s'identifie en tenant la pompe soulevée par la poignée: au démarrage on sentira une réaction dans le sens des aiguilles d'une montre (opposé au sens de la flèche). Pour inverser le



EL	ΟΑΗΓΗΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----	--------------------------

Οι αντλίες αυτές συνιστούνται για την άντληση πολύ ακαθάρτων και βρώμικων υδάτων. Η χρήση τους υπόκειται στις διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας. Πριν την εγκατάσταση και τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση ατυχημάτων ή βλάβης που οφείλεται σε αμέλεια ή ελάττωη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου ή σε ανύψωση διαφορετικές από εκείνες που αναγράφονται στην πινακίδα. Δεν φέρει επίσης καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της αντλίας.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μην τοποθετείτε βάρος ή άλλα βάρδια επάνω τους. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση ελέγχου ή συντήρησης, διακόψτε την τάση από την εγκατάσταση, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και ξεπλύνετε καλά την αντλία με καθαρό νερό.

Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το δικτύο τροφοδοσίας διαθέτει γείωση και πλήρη τους κανονισμούς. Δεν είναι κατάλληλη για άντληση εύφλεκτων υγρών ή για λειτουργία σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ ηλεκτρικής τροφοδοσίας και αντλιομένου υγρού. Μην χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα της αντλίας.

Σε καμία περίπτωση η ηλεκτρονία δεν πρέπει να σπρίτζεται ή να μεταφέρεται από το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φάκελο. Χρησιμοποιείτε την ειδική χειρολαβή. Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στην οπή κάτω από το σώμα της αντλίας, κοντά στα πόδια στρίψεων. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε πνιφό, δεξιόμενης κήτου και σε αναλόγους χώρους, όταν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Αφαιρέστε τη συσκευασία και ελέγξτε την ακεραιότητα. Ελέγξτε επίσης αν τα στοιχεία της πινακίδας αντιστοιχούν με τα επιθυμητά. Για οποιαδήποτε ανωμαλία, απευθυνθείτε στους πωλητές, υποδεικνύοντας το είδος των ελαττωμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ασφάλεια του μηχανήματος, μην το χρησιμοποιείτε.

ΣΥΝΟΧΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η ηλεκτρονία πρέπει να χρησιμοποιείται τήρηώντας τις ακόλουθες ανθήκες:

- Μέγιστη θερμοκρασία του υγρού: +40°C [+40°C (+90°C MAX 3)] για **TOP-VORTEX, TEX** [+50°C (+90°C MAX 3)] για **RX-VORTEX**
- Μέγιστη πυκνότητα του αντλιομένου υγρού: 1.1 kg/dm³ - Δείκτης προστασίας: IP X8.
- Ph υγρού: 5-9 - Αποδοτική μεταβολή τάσης: ± 5% (σε περίπτωση μονοφασικής τάσης 220-240 V και περίπου πενήντα τριφασικής τάσης 380-415 V πρέπει να θεωρούνται οι οι μέγιστες αποδοτικές τιμές).

- Μέγιστο βάθος βύθισης: [3m TOP-VORTEX, [5m VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC10-12, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, ZX1, ZX2, ZX2-GM, TEX] [10 m VX40, VX50, VX65, BC35, VXC/35-45, MC/45, RX-VORTEX, RX-VORTEX-GM]
- Ελάχιστη στάθμη εκκένωσης: [25 mm TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX] [50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [60 mm BC/35] [55 mm VX40, VX50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]
- Μέγιστη διαμέτρο αντλιομένου στερεού σωματίου: [20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC35] [40 mm VX40, ZXm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX50] [65 mm VX 65].

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η εγκατάσταση είναι μια ενέργεια που μπορεί να αποδοθεί αρκετά περίπλοκη. Πρέπει συνεννόηση να εκτελεστεί από ειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης εφαρμόστε όλους τους κανόνες ασφαλείας που εκδίδουν τα αρμόδια όργανα και επιβάλλει η κοινή λογική.

Μην υποτιμάτε τον κίνδυνο που αν η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σε φρέσκο νερό σχετικά μεγάλο βάθος. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος αναδιανομής ή επιβάρυνση αερίων στην ατμοσφαιρά εργασίας. Σε περίπτωση εργατών συγκόλλησης, χρησιμοποιείτε όλα τα προληπτικά μέτρα για την αποφυγή ατυχημάτων. Έχετε υπόψη τον κίνδυνο μόλυνσης και τους κανόνες υγιεινής. Αν ο πυθμένας του φρεσάτιο ή η επιφάνεια πάνω στην οποία σπρίτζεται ή η αντλία, είναι ανωμαλία και υπάρχει η πιθανότητα συσσωρεύσεως χαλκικών, υπολειμμάτων, λάσπης κλπ., επιμέλτετε δημιουργώντας μια ομαλή και υπερυψωμένη βάση στρίψεων. Ο σωλήνας καταβλήσιμος πρέπει να είναι ακαμψός ή εύκαμτος, αρκει να εξασφαλιστεί διατομή διέλευσης τουλάχιστον ίση με εκείνη του στοιχείου καταβλήσιμης της αντλίας. Για να αποφευχθεί την αναρροή του υγρού από το σωλήκτη εκκένωσης, εγκαταστήστε μετά την καταβλήση της αντλίας μια βαλβίδα αντιστοίρησης.

Αν η αντλία είναι εγκατεστημένη στο εξωτερικό φρεσάτιο, το τελευταίο πρέπει να έχει ελάχιστες διαστάσεις [220x220x350 mm TOP-V/GM, TEX] [240x240x350 mm RX/20-GM] [350x350x350 mm TOP-VORTEX, RX/20] [500x500x500 mm RX/40-GM, ZX2-GM] [450x450x500mm ZX1] [500x500x500mm ZX2, RX/40, VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC] [500x500x700 mm VX40, VX50, VX 65, BC35].

Η στάθμη ενεργοποίησης και ανεργοποίησης της αντλίας, μπορεί να μεταβληθεί αυθόνατος ή μειώνοντας το ελεύθερο μήκος του φάκελο (όπου απαιτείται). Για τη σωστή ψύξη του κινητήρα είναι σκόπιμο η στάθμη του νερού να μην καταβείτω κάτω από τα [240 mm ZXm 2/30, Zxm2/30-GM] [275 mm ZXm 2/40, Zxm 2/40-GM] [305 mm VX40, VX, VX-I, VX-F, VX35, VX35-MF, VX/35-ST, MC-I, MC-F, VXC/35] [320 mm VX50, VX50-MF, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, MC/45] [450 mm VX40] [470 mm BC35] [500 mm VX50, VX 65].

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Παραδοθούν έτοιμες για σύνδεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ο εγκαταστάτης φέρει την ευθύνη για τη σύνδεση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες στη χώρα εγκατάστασης.

Πριν εκτελέσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση στα όρια των αγώγων της γύρωσης.

Ελέγξτε την αντίστοιχη μετώπη των στοιχείων της πινακίδας και των ονομαστικών τιμών της γραμμής. Εκτελέστε τη σύνδεση αφού βεβαιωθείτε για την ύπαρξη αποδεκτικού κυκλώματος γείωσης. Ο αγώγιος της γείωσης πρέπει να είναι μακρύτερος από τους αγώγιγους φάσεις και πρέπει να είναι ο πρώτος που θα συνδεθεί κατά την τοποθέτησή ή και το τελευταίο που θα αποσυνδεθεί κατά την αποσύνδεση. Συνιστάται η εγκατάσταση ενός διαφορικού διακόπτη. Στις μονοφασικές αντλίες (και VX40/VX50 οι αντλίες προετοιμασμένες για τριφασική τροφοδοσία), η τριφασική κινητήρας προστατεύονται με τη φροντίδα του χειριστή. Στους τριφασικούς κινητήρες η φάρα περιστροφής μπορεί να είναι αναστραμμένη. Στην περίπτωση αυτή οι επιδοχές είναι αισθητά χαμηλότερες από τις ονομαστικές. Η σωστή φάρα περιστροφής εντοπίζεται κρατώντας αναμυσμένη την ηλεκτρονία από τη χειρολαβή. Μην εκκινήσει την αντλία με λάθος φάση αντιστροφή της φάρα περιστροφής, αρκει να αντιστρέψετε μεταξύ τους τις δύο φάσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: στην οπή κάτω από τον αγκυρα του αγκυρα, η τριφασική κινητήρας στρίψεων, βάζοντας τα δοκάρια ή άλλα αντικείμενα στην οπή κάτω από το σώμα του μηχανήματος, κοντά στα πόδια στρίψεων. Η επικίνδυνη της αντλίας από το χρήστη ή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό του Κατασκευαστή σημαίνει απώλεια της επείσεως και κίνδυνο για ανθρώπους και ή αντικείμενα.

ΑΝΑΦΗ ΕΥΜΟΡΦΟΤΗΤΕΣ
Απόλυτως, με απολύτως δική μας ευθύνη, ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των ακόλουθων κανονικών οδηγιών, συμπεριλαμβανομένων των τελεταίων τροποποιήσεων, και με τη σχετική εθνική νομοθεσία αποδοχής: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU

Pedro S.p.A.
Il Presidente,
Silvano Pedrollo
San Bonifacio, 31/10/2018



NL	INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK - NEDERLANDS
----	---

Deze elektrische pompen worden aangeraden voor erg vul en rioolwater. Het gebruik ervan wordt geregeld door de richtlijnen van de plaatselijke wetgeving.

Lees voor het installeren en het gebruik aandachtig de volgende aanwijzingen door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen of schade veroorzaakt door onoplettendheid of door het niet opvolgen van de instructies beschreven in deze handleiding of gebruik in andere condities dan die aangegeven op het typeplaatje. De fabrikant is tevens niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de elektrische pomp.

In geval van opslag geen gewichten of andere dozen erop stapelen.

VEILIGHEID

Voor alle controle- of onderhoudswerkzaamheden, de spanning van de installatie halen, de stekker uit het stopcontact verwijderen en de pomp goed spoelen met schoon water.

Verzeer u ervan dat het voedingsnet voorzien is van aardverbinding en in overeenstemming is met de normen. Ze zijn niet geschikt om ontvlambare vloeistoffen te pompen of in omgevingen met explosiegevaar te werken. De aanraking tussen de elektriciteit en de te pompen vloeistof vermijden. De componenten van de elektrische pomp niet zelf wijzigen.

De pomp mag in geen geval opgetild of vervoerd worden aan de elektriciteits-kabel of aan de vlotter; de pomp vasthouden aan het handvat.

Steek uw handen niet in de opening onder het pomphuis bij de steunpotjes. Gebruik de pomp niet in zwembaden, in tuinbaden of op soortgelijke plaatsen wanneer er zich personen in bevinden.

EEERSTE CONTROL

Uitpakken en controleren of hij heel is. Vervolgens vaststellen of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de door u gewenste gegevens. Voor elke afwijking of beschadiging onmiddellijk contact opnemen met de leverancier en de aard van de defecten doorgeven.

ATTENTIE: In geval van twijfel omtrent de veiligheid van de pomp, geen risico nemen en deze niet gebruiken.

GEbruIKSVoorwaarden

De elektrische pomp kan onder de volgende voorwaarden gebruikt worden:

- Max. temperatuur van de vloeistof: +40°C [+40°C (+90°C MAX 3)] voor **TOP-VORTEX, TEX** [+50°C (+90°C MAX 3)] voor **RX-VORTEX**
- Max. dichtheid van de gepompte vloeistof: 1.1 kg/dm³ - Beschermingsgraad: IP X8.
- Max. pH van de vloeistof: 5-9 - Toegestane spanningsvariatie: ±5% eenfasespanning 220-240 V en bij de driefasespanning 380-415 V moeien be sctouwd worden als toegestane waarden
- Max. werkperiode in onderdempeling: [3m TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX] [50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [60 mm BC/35] [55 mm VX40, VX50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]
- Min. mium aanzetvloeistof: [25 mm TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX] [50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [60 mm BC/35] [55 mm VX40, VX50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]
- Max. doorsneede van opgezogen vaste stoffen: [20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC35] [40 mm VX40, ZXm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX50] [65 mm VX 65].

INSTALLATIE

Men installeert de pomp in een veilige plaats. Daarom moet de installatie gedaan worden door ervaren en bevoegde installateurs.

ATTENTIE: Tijdens de installatie alle veiligheidsvoorschriften in acht nemen die door de wetgever en door uw gezonde verstand voorgeschreven worden. Het gevaar voor verdrinking niet onderschatten wanneer de pomp in een diepe put geïnstalleerd moet worden. Controleren of er geen gevaar bestaat voor giftige dampen of schadelijke gassen in het werkgebied. Voor het geval dat er gelast moet worden, alle voorzorgsmaatregelen treffen die nodig zijn om explosies te voorkomen. Attent zijn op infectiegevaar en de benodigde hygienisch-sanitaire voorzorgsmaatregelen treffen. Als de bodem van de put of de oppervlakte waar de pomp op rust, niet vlak is en gevaar bestaat voor het ophopen van stenen, gruis, modder enz., moet geordzd worden voor een verhoogde en stabiele ondergrond. De afvoerleiding kan niet op een buis als ondergrond worden geplaatst. De juiste draarichting van de hebbing die niet kleiner is dan de afvoeropening van de pomp. Om terugloop van de vloeistof uit de afvoerverzameling te vermijden een terugslagklep na de uitlaat van de pomp monteren.

Als de pomp in een put geïnstalleerd is, moet deze minimaal [220x220x350 mm TOP-V/GM, TEX] [240x240x350 mm RX/20-GM] [350x350x350 mm TOP-VORTEX, RX/20] [500x500x500 mm RX/40-GM, ZX2-GM] [450x450x500mm ZX1] [500x500x500mm ZX2, RX/40, VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC] [500x500x700 mm VX40, VX50, VX 65, BC35].

De afvoerleiding moet worden geïnstalleerd op een hoogte van 240 mm tot 275 mm. De afvoerleiding moet worden geïnstalleerd op een hoogte van 240 mm tot 275 mm. De afvoerleiding moet worden geïnstalleerd op een hoogte van 240 mm tot 275 mm.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Ze worden klaar voor de verbindingen geleverd.

ATTENTIE: De installateur moet ervoor zorgen dat de door hem geleide verbindingen aan de nederlandse normen voldoen. Voor het maken van de aansluitingen u ervan verzekeren dat er geen spanning staat op de uiteinden van de draden.

Controleren of de gegevens op het typeplaatje en de nominale leidingwaardes overeenkomen. De aanwezigheid en het functioneren van de aardingscontrole en vervolgens de aansluiting maken. De aardeleider moet langer zijn dan de faseleiders en moet als eerste aangesloten worden tijdens de montage en als laatste losgemaakt tijdens de demontage. De installatie van een differentiaalbeschakelaar wordt aanbevolen. Bij de eenfase pompen (og VX40, VX50) wordt de motor tegen overbelasting beschermd door een thermische beveiliging (motorbeveiliging) die zich in de wikkeling bevindt. De beveiliging van de 3 fase motoren komt voor rekening van de gebruiker. Bij de driefasesmotoren kan de rotatie omgekeerd blijken; in dit geval zijn de prestaties lager. Het is niet toegestaan de draarichting van de draarichting niet te wijzigen. De draarichting van de draarichting niet te wijzigen. De draarichting van de draarichting niet te wijzigen.

ATTENTIE: De draarichting van de waaler in geen geval controleren door uw vingers of gereedschap in het gat onder het pomphuis bij de steunvoeten te steken. De pomp zelf repareren of laten repareren door personeel dat niet door de fabrikant bevoegd is, betekent dat de garantie vervalt en dat u werkt met een onveilig en potentieel gevaarlijk product.

ATTENTIE: Iedere aersching kan leiden tot een vermindering van de prestaties en gevaar voor personen en/of dingn.

Bij kans op vorst, de put legen of de pomp verwijderen en op een geschikte plaats opbergen.

PERIODIEKE CONTROLS

Voor elke interventie controleren of de spanning afgesloten is en er geen toe- vatlijke spanningsverbindingen mogelijk zijn.

Wij raden u aan regelmatig te controleren: De staat van kabels en kabelbinders, vooral bij de bevestigingspunten. De slijtage van de waaler, anders verminderd de prestaties; voor het vervangen ervan kunt u zich wenden tot de Pedrollo wederverkoper. De reiniging van de aanzuigzone.

VERKLARING VAN OVERENSTEMMING

De fabrikant aanvaardt de aansprakelijkheid, dat het produkt in overeenstemming is met de voorschriften van de gemeenschappelijke richtlijn met de laatste wijzigingen en met de desbetreffende nationale wetgeving:

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU

Pedro S.p.A.
Il Presidente,
Silvano Pedrollo
San Bonifacio, 31/10/2018



SV	BRUKSANVISNINGAR - SVENSKA
----	----------------------------

Dessa elpumpar rekommenderas för pumpning av smutsigt förorenat och smutsigt vatten. Deras användning är underordnad lokal lagstiftning.

Lue seuraavassa annettuja ohjeita huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä.

Tillverkaren avråder sig att ansvar i samband med olyckschansen eller skada vållad av slarv eller därför att nedanstående instruktioner inte har följts eller som följd av att driftsvillkoren avviker från de villkor som anges på maskin-etiketten.

Tillverkaren avråder sig dessutom ansvar för skador som följd av olämplig användning av pumpen.

Belasta dem inte eller placera andra lador ovanpå vid en eventuell förvaring.

SAKERHETSFORESKRIFTER

Innan du utgör något kontroll- eller underhållsmoment, slå alltid från strömmen till anläggningen, dra ur stickkontakten ur eluttaget och skölj pumpen noggrant med rent vatten.

Se till att elnätet är utrustat med jordning och är i överensstämmelse med gällande standard, före installationen.

De är inte lämpade för pumpning av lättantändliga vätskor eller för drift i miljöer där det föreligger explosionsrisk. Undvik kontakt mellan elledningar och pumpvätska. Elpumpens komponenter får inte modifieras.

Elpumpen får under inga omständigheter bäras upp eller transporteras med hjälp av elkablen eller flottören; endast transporthandtaget får användas för dessa ändamål.

Stick aldrig in händerna eller några andra föremål i hålet under pumphuset i närheten av stödfötterna.

Använd inte pumpen i simbassänger, fontäner eller liknande platser där det befinner sig personer.

INLEDANDE INSPEKTION

Ta ut den emballaget och kontrollera att den är hel.

Kontrollera också att etikettens data motsvarar de önskade prestandanerna.

En vilken som helst defekt eller brist på överensstämmelse bör omedelbart meddelas leverantören.

OBS: Använd aldrig pumpen, om säkerheten verkar tveklaktig.

DRIFTSVILLKOR

Elpumpens driftsvillkor är följande:

- Max. vätsketemperatur: +40°C [+40°C (+90°C MAX 3)] för **TOP-VORTEX, TEX** [+50°C (+90°C MAX 3)] för **RX-VORTEX**
- Max. densitet på den pumpade vätskan: 1.1 kg/dm³ - Skyddsklass: IP X8.
- Vätskans pH: 5-9.
- Tillåten spännings variation: ±5% (vid elfasspänningen 220-240 V eller trefassspänningen 380-415 V betraktas dessa som tillåtna gränsvärden).
- Max. nedskänkningsdjup: [3m TOP-VORTEX] [35 mm TEX] [50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [60 mm BC/35] [55 mm VX40, VX50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]
- Min. sugnivå: [25 mm TOP-VORTEX, RX/20] [35 mm TEX] [50 mm RX/40, RX/40-GM, ZX1, ZX2, ZX2-GM, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35] [60 mm BC/35] [55 mm VX40, VX50] [60 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45] [70 mm VX 65]
- Max. diameter hos uppsugna fasta beståndsdelar: [20 mm RX/20] [25 mm TOP-VORTEX] [30 mm Zxm 2/30, Zxm 2/30-GM, TEX] [35 mm BC35] [40 mm VX40, ZXm 2/40, Zxm 2/40-GM, RX/40, RX/40-GM, ZX, VX/35, VX35-I, VX/35-MF, VX/35-ST, VXC/35, ZX1] [50 mm VX50, VX50-I, VX-F, VX/50-MF, VX/50-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, VX50] [65 mm VX 65].

INSTALLATION

Installationen kan vara en smula komplicerad.

Den måste därför utföras av kvalificerade och auktoriserade installatörer.

OBS: Under installationen ska säkerheten uppfyllas både genom att följa säkerhetsföreskrifterna och genom att tillämpa sunt förnuft.

Undervärdera inte drunkningsrisken från pumpen ska installeras i en djup brunn.

Kontrollera att det inte finns fara för inandning av giftiga utsläpp och skadliga gaser i arbetsomgivningen.

Vid svedsningsarbeten, iaktta alla möjliga försiktighetsåtgärder för att undvika risk för explosion.

Uppdragsledningen kan vara både ett rör eller en slang, bara den inte har mindre tvärsnitt än pumpens uppföringsöppning.

För att undvika att vätskan rinner tillbaka i utledningen ska en backventil monteras efter pumpens uppföring.

Om pumpen är installerad i en liten brunn bör brunnens min. mått vara [220x220x350 mm TOP-V/GM, TEX] [240x240x350 mm RX/20-GM] [350x350x350 mm TOP-VORTEX, RX/20] [500x500x500 mm RX/40-GM, ZX2-GM] [450x450x500mm ZX1] [500x500x500mm ZX2, RX/40, VX, VX-I, VX-F, VX-MF, VX-ST, MC, MC-I, MC-F, BC, BC-MF, BC-ST, VXC] [500x500x700 mm VX40, VX50, VX 65, BC35].

De vätskenivåer, vid vilka pumpen startar och stoppar, kan ställas in genom att reglera flottörens position på löparmen (när den finns). För att säkra tillförlidliga kylning av motorn bör inte vatten-nivån sjunka under [240 mm ZX1] [265 mm Zxm 2/30, Zxm2/30-GM] [275 mm Zxm 2/40, Zxm 2/40-GM] [305 mm VX40, VX, VX-I, VX-F, VX35, VX35-MF, VX/35-ST, MC-I, MC-F, VXC/35] [320 mm VX50, VX50-MF, VX/50-ST, MC, BC, BC-MF, BC-ST, VXC/45, MC/45] [450 mm VX40] [470 mm BC35] [500 mm VX50, VX 65].

ELANSLUTNING

De levereras klar för anslutningen.

OBS: Det åligger installatören att utföra installationen enligt gällande föreskrifter i det land där pumpen installeras.

Innan anslutningarna ska man förvisa sig om att ledningarna är strömlösa. Kontrollera att elnätets nominella värden stämmer överens med driftsvärdena på maskin-etiketten. Kontrollera att elnätet är effektivt jordat vid elanslutningen. Jordledaren ska vara längre än faseledarna och ska vid montering tillkopplas först och vid demontering frånkopplas sist. Det rekommenderas att installera en differentzialbrytare. Enslig pumparna (och VX40, VX50) på upp har ett överhettningsskydd (överbelastningsskydd) inbyggd i motorn. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra de nominella prestandanerna. De nominella prestandanerna ska vara omkastad. I detta fall blir pump-effekten aningen lägre än det nominella värdet. Rätt rotationsriktning kontrolleras genom att hålla pumpen i transport-handtaget - när pumpens ströms kända en reaktion medslots (motsatt pilens riktning).

För att vid kontroll av pump-hjulet är det att koppla om två faser.

OBS: Vid kontr hjulets rotationsriktning, stick aldrig in fingrarna el- ler några andra föremål i hålet under pump-huset i närheten av stödfötterna.

Ater reparera pumpen eller låta den repareras av personal som inte är auktoriserad av tillverkaren innebär att garantin bortfallar och att utrustningarna